

၂၀၂၄ ခုနှစ်၊ (၅၉) ကြိမ်မြောက် မြန်မာ့ကျောက်မျက်ရတနာပြပွဲသို့
ပါဝင်တက်ရောက်နိုင်ပါကြောင်း အသိပေးကြေညာခြင်း

၁။ ၂၀၂၄ ခုနှစ်၊ (၅၉)ကြိမ်မြောက်မြန်မာ့ကျောက်မျက်ရတနာပြပွဲကို ၂၀၂၄ ခုနှစ်၊ မေ လ ၃ ရက်မှ ၁၂ ရက်နေ့အထိ နေပြည်တော်၊ မဏိရတနာကျောက်စိမ်းခန်းမ၌ ကျင်းပပြုလုပ်မည် ဖြစ်ပါသဖြင့် တရုတ်နိုင်ငံရှိ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များ ပါဝင်တက်ရောက်နိုင်ရေး ဖိတ်ကြားပေးပါရန် မြန်မာ့ကျောက်မျက်ရတနာရောင်းဝယ်ရေးလုပ်ငန်းမှ အကြောင်းကြားလာပါသဖြင့် ဆက်လက် အသိပေးအကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ အဆိုပါပြပွဲသို့ ပါဝင်တက်ရောက်ရန် စိတ်ပါဝင်စားသူများအနေဖြင့် မြန်မာသံရုံး၊ ပေကျင်းမြို့၊ စီးပွားရေးဌာန (email: info@myanmarembassy.com (သို့) ec.beijingmm@qq.com Fax Number: 01065320408) ထံသို့ ၁၉-၄-၂၀၂၄ ရက်နေ့၊ ပေကျင်းစံတော်ချိန် (၁၄:၀၀) နာရီ နောက်ဆုံးထား၍ အောက်ဖော်ပြပါ အချက်အလက်များနှင့်အတူ အကြောင်းကြားပေးနိုင်ပါရန် အသိပေးအကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

Chinese Name:

English Name:

ID Number:

Passport No:

E-mail:

Address:

Phone Number:



(参考译文)

关于参加
2024年缅甸第(59)届珠宝博览会的通知

1. 缅甸珠宝玉石销售公司通报我馆：2024年第(59)届缅甸珠宝博览会将于2024年05月03日至12日，在内比都市的玛尼(音译)珠宝翡翠厅举办。特此通报并诚挚邀请中国的相关企业家莅临上述展会。

2. 故此，请有意向参加上述珠宝博览会的人士，在(19-04-2024)日，北京时间下午(14:00)时之前，将如下所列内容(英文件)，通报至我缅甸使馆商务处(邮箱：info@myanmarembassy.com (或) ec.beijingmm@qq.com ; 或传真：010-65320408)：

- Chinese Name (中文姓名)：
- English Name (英文姓名)：
- ID number (身份证号码)：
- Passport No. (护照号码)：
- E-mail (邮箱地址)：
- Address (通讯地址)：
- Phone number (电话号码)：

缅甸驻华大使馆(北京)

2024年04月08日

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
 သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန
မြန်မာ့ကျောက်မျက်ရတနာပြပွဲဗဟိုကော်မတီ
၂၀၂၄ခုနှစ်၊ (၅၉)ကြိမ်မြောက်မြန်မာ့ကျောက်မျက်ရတနာပြပွဲဆိုင်ရာ
သတင်းအချက်အလက်များ

၁။ သယံဇာတနှင့်သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဝန်ကြီးဌာန၏ ကြီးကြပ်မှုဖြင့် မြန်မာ့ကျောက်မျက်ရတနာပြပွဲဗဟိုကော်မတီသည် ၂၀၂၄ ခုနှစ်၊ (၅၉)ကြိမ်မြောက် မြန်မာ့ကျောက်မျက်ရတနာပြပွဲကို ၂၀၂၄ခုနှစ်၊ မေလ (၃)ရက်နေ့မှ မေလ (၁၂)ရက်နေ့အထိ နေပြည်တော်၊ မဏိရတနာကျောက်စိမ်းခန်းမတွင် ကျင်းပပြုလုပ်မည်ဖြစ်ပါသည်။

၂။ ပုလဲအတွဲများအတွက် အခြေခံဈေးနှုန်းကို နိုင်ငံခြားသုံးငွေ အမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့် သတ်မှတ်၍ တန်ဖိုးငွေပေးချေခြင်းကို နိုင်ငံခြားသုံးငွေ အမေရိကန်ဒေါ်လာ(သို့မဟုတ်) ခွင့်ပြုသတ်မှတ်ထားရှိသည့် နိုင်ငံခြားသုံးငွေအမျိုးအစားဖြင့် ပေးချေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၃။ ကျောက်မျက်အတွဲများအတွက် အခြေခံဈေးနှုန်းကို နိုင်ငံခြားသုံးငွေ အမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့် သတ်မှတ်၍ တန်ဖိုးငွေပေးချေခြင်းကို နိုင်ငံခြားသုံးငွေ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (သို့မဟုတ်) အမေရိကန်ဒေါ်လာနှင့်ညီမျှသော ယူရိုငွေ(သို့မဟုတ်) ယွမ်ငွေ(သို့မဟုတ်) ထိုင်းဘတ်ငွေဖြင့် ပေးချေရမည်ဖြစ်ပြီး ကျောက်စိမ်းအတွဲများအတွက် အခြေခံဈေးနှုန်းကို နိုင်ငံခြားသုံးငွေအမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့် သတ်မှတ်၍ တန်ဖိုးငွေပေးချေခြင်းကို (A) နှင့် (B)အုပ်စုမှ ကျောက်စိမ်းအတွဲများနှင့် ကျောက်စိမ်းအချောထည်အတွဲများအတွက် နိုင်ငံခြားသုံးငွေ အမေရိကန် ဒေါ်လာ(သို့မဟုတ်) အမေရိကန်ဒေါ်လာနှင့်ညီမျှသော ယူရိုငွေ (သို့မဟုတ်) ယွမ်ငွေ(သို့မဟုတ်) ထိုင်းဘတ်ငွေတို့ဖြင့် ပေးချေရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၄။ ပုလဲအတွဲများ၊ ကျောက်မျက်အတွဲများနှင့် ကျောက်စိမ်းအတွဲများကို အိတ်ဖွင့်တင်ဒါစနစ်ဖြင့် ရောင်းချမည်ဖြစ်ပြီး အခြေခံဈေးနှုန်းမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည်-

စဉ်	အမျိုးအစား	အခြေခံဈေး
(က)	ပုလဲအတွဲများ	အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁၀၀၀)နှင့်အထက်
(ခ)	ကျောက်မျက်အတွဲများ	အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၅၀၀)နှင့်အထက်
(ဂ)	(A)နှင့်(B)အုပ်စု ကျောက်စိမ်းအတွဲများ	အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၅၀၀၀)နှင့်အထက်
(ဃ)	ကျောက်စိမ်းအချောထည်အတွဲများ	အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁၀၀၀)နှင့်အထက်

၅။ ကျင်းပပြီးစီးခဲ့သည့် ရတနာပြပွဲများတွင် ပြပွဲပြစ်ဒဏ်ကျခံရသည့် ပြည်ပရတနာကုန်သည်များမှ အပ အောက်ဖော်ပြပါ ပြည်ပရတနာကုန်သည်များသည် သတ်မှတ်ထားသည့် အာမခံစပေါ်ငွေကို ပေးသွင်း၍ ၂၀၂၄ခုနှစ်၊ (၅၉)ကြိမ်မြောက် မြန်မာ့ကျောက်မျက်ရတနာပြပွဲသို့ တက်ရောက်ခွင့်ရှိပါသည် -

- (က) ပြည်တွင်းအကျိုးဆောင်ကုမ္ပဏီများမှတစ်ဆင့် ဖိတ်စာတောင်းခံရရှိသူ၊

- (ခ) ပြည်ပကျောက်စိမ်းအသင်းအဖွဲ့များမှတစ်ဆင့် ဖိတ်စာတောင်းခံရရှိသူ၊
- (ဂ) သက်ဆိုင်ရာသံရုံးနှင့်ကောင်စစ်ဝန်ချုပ်ရုံးများမှ ဖိတ်စာရယူ၍ ပြပွဲတက်ရောက်မည့်သူ။
- (ဃ) အဆိုပါ ပြည်ပရတနာကုန်သည်များသည် ကျောက်မျက်ရတနာအမျိုးအစားအလိုက် ပြပွဲဗဟိုကော်မတီက သတ်မှတ်ထားသည့် အာမခံစပေါ်ငွေကို ပေးသွင်းရမည်ဖြစ်ပြီး အနည်းဆုံးပေးသွင်းရမည့် အာမခံစပေါ်ငွေနှင့် ဝယ်ယူခွင့်ပြုမည့် ကျောက်အတွဲတန်ဖိုးများမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

စဉ်	ကျောက်တွဲ အမျိုးအစား	အနည်းဆုံးပေးသွင်းရမည့် အာမခံစပေါ်ငွေ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ)	ဝယ်ယူခွင့်ပြုမည့် ကျောက်အတွဲတန်ဖိုး (အမေရိကန်ဒေါ်လာ)
(၁)	ပုလဲ	၂,၀၀၀	-
(၂)	ကျောက်မျက်	၂,၀၀၀	၂၀,၀၀၀
(၃)	(A)အုပ်စုကျောက်စိမ်း	၄၀,၀၀၀	၄၀၀,၀၀၀
(၄)	(B)အုပ်စုကျောက်စိမ်း	၂၀,၀၀၀	၂၀၀,၀၀၀

၆။ အနည်းဆုံးပေးသွင်းရန် သတ်မှတ်ထားသော အာမခံစပေါ်ငွေအပေါ် ဝယ်ယူခွင့်ပြုမည့် ကျောက်အတွဲတန်ဖိုးထက် ပိုမိုဝယ်ယူလိုပါက ပိုမိုဝယ်ယူလိုသောတန်ဖိုး၏ (၁၀) ရာခိုင်နှုန်းကို အာမခံစပေါ်ငွေအဖြစ် သက်ဆိုင်ရာကျောက်တွဲအမျိုးအစားအလိုက် အောက်ပါနေ့ရက်များတွင် အပြီးပေးသွင်းရမည် ဖြစ်ပါသည် -

စဉ်	ကျောက်အတွဲ အမျိုးအစား	ရောင်းချမည့်စနစ်	အာမခံစပေါ်ငွေ အပြီး ပေးသွင်းရမည့်နေ့ရက်
(က)	ပုလဲ	အိတ်ဖွင့်တင်ဒါ	၃.၅.၂၀၂၄
(ခ)	ကျောက်မျက်	အိတ်ဖွင့်တင်ဒါ	၅.၅.၂၀၂၄
(ဂ)	(A)နှင့် (B)အုပ်စုကျောက်စိမ်း	အိတ်ဖွင့်တင်ဒါ	၆.၅.၂၀၂၄

၇။ ၂၀၂၄ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ(၂၄)ရက်နေ့မှစတင်၍ မဏိရတနာကျောက်စိမ်းခန်းမ၊ ရတနာကုန်သည်မှတ်ပုံတင်အဆောက်အအုံတွင် ရတနာကုန်သည်စိစစ်လက်ခံရေးအဖွဲ့က ပြည်ပရတနာကုန်သည်များ၏ အာမခံစပေါ်ငွေပေးသွင်းမှုအား လက်ခံဆောင်ရွက်ပေးခြင်း၊ ပြပွဲဝင်ခွင့်ကတ်များ ကြိုတင်ပြုလုပ်ပေးခြင်းတို့ ဆောင်ရွက်ပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။

၈။ ၂၀၂၄ ခုနှစ်၊ မတ်လ(၂၃)ရက်နေ့မှစတင်၍ ပြပွဲဝင်ခွင့်ပုံစံများကို www.mge.gov.mm တွင် Download ရယူ၍ ကြိုတင်ဖြည့်စွက်မှတ်ပုံတင်နိုင်ရန်နှင့် Onlineမှတစ်ဆင့် လျှောက်ထား လိုပါက မြန်မာ့ကျောက်မျက်ရတနာရောင်းဝယ်ရေးလုပ်ငန်း Website www.mge.gov.mm, On-line Pre-Registration System တွင် ဝင်ရောက်လျှောက်ထားနိုင်ရန် ဆောင်ရွက်ပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။

၉။ ရတနာပြပွဲဝင်ခွင့်ကတ်ပြုလုပ်ရာတွင် အောက်ပါအချက်အလက်များ လိုအပ်မည်ဖြစ်ပါသည် -

- (က) အမည်နှင့်နိုင်ငံကူးလက်မှတ်(ပတ်စ်ပို့)အမှတ်၊ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်အမှတ် (ပတ်စ်ပို့ ထုတ်ပေးသည့်နိုင်ငံ)၊
- (ခ) ကြည်လင်ပြတ်သားသော ပတ်စ်ပို့မိတ္တူ၊
- (ဂ) (၁)လအတွင်း ရိုက်ကူးထားသော ကြည်လင်ပြတ်သားသည့် ရောင်စုံလိုင်စင်ဓာတ်ပုံ(၂)ပုံ၊
- (ဃ) ဖုန်းနံပါတ်၊ ဖက်(စ်)နံပါတ်၊ E-mail ၊ ဆက်သွယ်ရန်လိပ်စာအပြည့်အစုံ၊
- (င) ရတနာပြပွဲဝင်ကြေး အမေရိကန်ဒေါ်လာ(၁၀၀)၊
- (စ) ကိုဗစ်-၁၉ ရောဂါ ကာကွယ်ထိန်းချုပ်ရေးအတွက် ကာကွယ်ဆေး (Vaccine) သတ်မှတ် အကြိမ်ပြည့်ထိုးနှံပြီးစီးကြောင်း စာရွက်စာတမ်းအထောက်အထား။ (ကျန်းမာရေး စစ်ဆေးခြင်းအတွက် ကုန်ကျစရိတ်နှင့် ကျန်းမာရေး အာမခံထားရှိရမည့် ကုန်ကျစရိတ် များကို ရတနာကုန်သည်ကိုယ်တိုင်ကျခံရမည်)

၁၀။ ရတနာပြပွဲသို့ တက်ရောက်မည့် ပြည်ပရတနာကုန်သည်များကို အောက်ဖော်ပြပါ ဝတ်စား ဆင်ယင်မှုဖြင့်သာ ရတနာပြပွဲသို့တက်ရောက်ခွင့်ပြုမည်ဖြစ်ပြီး ဘောင်းဘီတို၊ တီရှပ်၊ စပို့ရှပ်၊ စွပ်ကျယ် စသည့် သရုပ်ပျက်ဝတ်စားဆင်ယင်မှုများ ဝတ်ဆင်၍ ပြပွဲသို့ တက်ရောက်ခွင့်မပြုပါ -

- (က) **အမျိုးသား။** ပြပွဲစတင်ကျင်းပသည့်နေ့ရက် (ဖွင့်ပွဲအခမ်းအနား)တွင် အနောက်တိုင်း ဝတ်စုံပြည့်၊ အင်္ကျီလက်ရှည်အဖြူ သို့မဟုတ် အပြာ၊ ဘောင်းဘီရှည်၊ ရှူးဖိနပ်/ Walking Shoe၊ ကျန်နေ့ရက်များတွင် ကော်လံပါရပ်အင်္ကျီ လက်ရှည်(အဖြူ သို့မဟုတ် အရောင်ဖျော့)နှင့် အားကစားဝတ်စုံ မဟုတ်သည့် ဘောင်းဘီရှည် သပ်ရပ်စွာဝတ်ဆင်ရန်၊
- (ခ) **အမျိုးသမီး။** ဒူးအောက်ရှိသော စကပ် သို့မဟုတ် ဘောင်းဘီရှည်နှင့် လည်ဟိုက်/ လက်ပြတ်/ ခါးတိုမဟုတ်သည့်အင်္ကျီ သပ်ရပ်စွာဝတ်ဆင်ရန်။

၁၁။ ရတနာပြပွဲတွင် ကျောက်အတွဲများ ဝယ်ယူရန် အာမခံစပေါ်ငွေပေးသွင်းခြင်း၊ ဝယ်ယူခွင့်ရရှိသည့် ကျောက်အတွဲများအတွက် တန်ဖိုးငွေပေးချေခြင်း၊ ငွေပေးချေပြီး ကျောက်အတွဲများ တင်ပို့ခြင်းတို့ကို ကိုယ်တိုင်ဆောင်ရွက်နိုင်ခြင်းမရှိပါက သက်ဆိုင်ရာ ပြည်တွင်း အကျိုးဆောင်ကုမ္ပဏီသို့ တရားဝင် ကိုယ်စား လှယ်လွှဲအပ်ဆောင်ရွက်ရမည်ဖြစ်ပြီး ယင်းသို့ ကိုယ်စားလှယ်လွှဲအပ်မှုကို စီမံရေးရာလုပ်ငန်း ကော်မတီသို့ မပျက်မကွက် တင်ပြရမည်။ ကျောက်အတွဲများ ဝယ်ယူခွင့်မရရှိပါက ပေးသွင်းထားသည့် အာမခံစပေါ်ငွေအား လွှဲပြောင်းသုံးစွဲခြင်းကို လွှဲပြောင်းပေးသူ၊ လက်ခံသူနှင့် အကျိုးဆောင်ကုမ္ပဏီတို့က စီမံရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ၏ ရှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးမှသာ လွှဲပြောင်းဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုမည် ဖြစ်ပါသည်။

၁၂။ ရတနာပြပွဲတွင် ကျောက်အတွဲများ ဝယ်ယူခွင့်ရရှိသည့် ရတနာကုန်သည်များသည် ဝယ်ယူခွင့် ရရှိသော ကျောက်အတွဲများအတွက် တန်ဖိုးငွေများကို အရောင်းအဝယ်စာချုပ် (Sale Agreement) ပါ သတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ တန်ဖိုးငွေပေးချေရန် ကာလရက်ပေါင်း(၉၀)အတွင်း မပျက်မကွက် ပေးချေ ရပါမည်။ ပေးချေရန်ပျက်ကွက်ပါက ရတနာပြပွဲဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်း၊ စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များနှင့် အညီ အရေးယူဆောင်ရွက်သွားမည် ဖြစ်ပါသည်။

၁၃။ ၂၀၂၄ခုနှစ်၊ (၅၉)ကြိမ်မြောက်မြန်မာ့ကျောက်မျက်ရတနာပြပွဲတွင် ဝယ်ယူခွင့်ရရှိပြီး တန်ဖိုး ငွေပေးချေ ပြီးသောကျောက်အတွဲများကို EX Works စနစ်ဖြင့် ဝယ်ယူသူထံတင်ပို့နိုင်ရေး ဆောင်ရွက်ခွင့် ပြုမည်ဖြစ်ပြီး ဝယ်ယူခွင့်ရရှိသော ကျောက်အတွဲများကို တန်ဖိုးငွေအပြည့်အဝပေးချေပြီးသည်နှင့် လျင်မြန်စွာ တင်ပို့နိုင်ရန် ကြိုတင်စီစဉ်ဆောင်ရွက်ထားရှိပါသည်။ EX Works စနစ်ဖြင့် ရောင်းချခြင်းဖြစ်၍ နေပြည်တော်၊ ပြပွဲခန်းမမှ မော်တော်ယာဉ်ပေါ်သို့ တင်ပို့ပေးခြင်းနှင့် ရုံးလုပ်ငန်းဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များကို ရတနာပြပွဲ ဗဟိုကော်မတီက တာဝန်ယူဆောင်ရွက်ပေးမည် ဖြစ်ပါသည်။

မြန်မာ့ကျောက်မျက်ရတနာပြပွဲဗဟိုကော်မတီ

**၂၀၂၄ခုနှစ်၊ (၅၉)ကြိမ်မြောက်မြန်မာ့ကျောက်မျက်ရတနာပြပွဲ
အစီအစဉ်**

ပုလဲအတွဲများရောင်းချခြင်း

၂၀၂၄ ခုနှစ်၊
မေလ (၃)ရက်
(သောကြာနေ့)

(၀၈:၀၀)မှ(၁၇:၀၀)နာရီထိ

ရတနာကုန်သည်များ ပုလဲအတွဲများကို ကြည့်ရှုစစ်ဆေးခြင်းနှင့် အိတ်ဖွင့်တင်ဒါစနစ်ဖြင့် ရောင်းချမည့် ပုလဲအတွဲများအတွက် ဈေးနှုန်းတင်သွင်းလွှာများကို သက်ဆိုင်ရာ တင်ဒါပုံးများတွင် ထည့်သွင်းခြင်း။

၂၀၂၄ ခုနှစ်၊
မေလ (၄)ရက်
(စနေနေ့)မှ
မေလ (၅)ရက်
(တနင်္ဂနွေနေ့)ထိ

(၀၈:၀၀)မှ(၁၇:၀၀)နာရီထိ

ပုလဲအတွဲများကို အိတ်ဖွင့်တင်ဒါစနစ်ဖြင့် ရောင်းချခြင်း။

ကျောက်မျက်အတွဲများရောင်းချခြင်း

၂၀၂၄ ခုနှစ်၊
မေလ (၃)ရက်
(သောကြာနေ့)မှ
မေလ (၅)ရက်
(တနင်္ဂနွေနေ့)ထိ

(၀၇:၃၀)မှ(၁၇:၀၀)နာရီထိ

ရတနာကုန်သည်များ ကျောက်မျက်အတွဲများကို ကြည့်ရှုစစ်ဆေးခြင်းနှင့် အိတ်ဖွင့်တင်ဒါစနစ်ဖြင့် ရောင်းချမည့် ကျောက်မျက်အတွဲများအတွက် ဈေးနှုန်းတင်သွင်းလွှာများကို သက်ဆိုင်ရာ တင်ဒါပုံးများတွင် ထည့်သွင်းခြင်း။

၂၀၂၄ ခုနှစ်၊
မေလ (၆)ရက်
(တနင်္လာနေ့)

(၀၈:၀၀)မှ(၁၇:၀၀)နာရီထိ

ကျောက်မျက်အတွဲများကို အိတ်ဖွင့်တင်ဒါစနစ်ဖြင့် ရောင်းချခြင်း။

(A)နှင့်(B)အုပ်စုမှကျောက်စိမ်းအတွဲများရောင်းချခြင်း

၂၀၂၄ ခုနှစ်၊
မေလ (၃)ရက်
(သောကြာနေ့)
မှ
မေလ (၆)ရက်
(တနင်္လာနေ့)ထိ

(၀၇:၃၀)မှ(၁၇:၀၀)နာရီထိ

ရတနာကုန်သည်များ ကျောက်စိမ်းအတွဲများကို
ကြည့်ရှုစစ်ဆေးခြင်း။

၂၀၂၄ ခုနှစ်၊
မေလ (၃)ရက်
(သောကြာနေ့)
မှ
မေလ (၈)ရက်
(ဗုဒ္ဓဟူးနေ့)ထိ

(၀၇:၃၀)မှ(၁၅:၀၀)နာရီထိ

အိတ်ဖွင့်တင်ဒါစနစ်ဖြင့် ရောင်းချမည့် ကျောက်စိမ်း
အတွဲများအတွက် ဈေးနှုန်း တင်သွင်းလွှာများကို
သက်ဆိုင်ရာ တင်ဒါပုံးများတွင် ထည့်သွင်းခြင်း။

၂၀၂၄ ခုနှစ်၊
မေလ (၇)ရက်
(အင်္ဂါနေ့)
မှ
မေလ (၉)ရက်
(ကြာသပတေးနေ့)ထိ

(၀၈:၀၀)မှ(၁၅:၀၀)နာရီထိ

ကျောက်စိမ်းအတွဲများကို အိတ်ဖွင့်တင်ဒါ
စနစ်ဖြင့် ရောင်းချခြင်း။

缅甸联邦共和国政府

自然资源与环保部

缅甸珠宝中央委员会

2024 年，5 月份， 第 59 届 缅甸珠宝展销会

信息

1. 在自然资源与环保部的监督下，缅甸珠宝中央委员会 举办 2024 年，5 月份，第 59 届 缅甸珠宝展销会 3.5.2024 至 12.5.2024 在 Maniyadanar Jade Hall。
2. 珍珠件基本价以美金规定，但可用等值美元的规定外币种类支付。
3. 珠宝件 及 (A)&(B)组玉石件基本价以美金规定， 但可用等值美元的欧元、人民币或泰铢支付。
4. 有关 珍珠， 珠宝和玉石件公开招标方式出售规定如下。

序号	珠宝种类	基本价格
A	珍珠件	美元（ 1,000 ） 及以上
B	珠宝件	美元（ 500 ） 及以上
C	(A)&(B)组玉石件	美元（ 5,000 ） 及以上
D	玉石成品件	美元（ 1,000 ） 及以上

5. 除了过去珠宝展的例如黑名单的国外珠宝商外，以下国外珠宝商 需要提交指定的保证金后， 参加 2024 年，第 59 届 缅甸珠宝展：

- (a) 通过当地经纪公司收到邀请者
- (b) 通过国外玉石协会获得邀请者
- (c) 经有关使领馆及总领事馆， 获得邀请参加展览者
- (d) 国外珠宝商,可按照展会中央委员会， 根据珠宝， 宝石类型， 提交下列保证金率后， 按照规定的价值进行采购：

序号	珠宝件种类	须缴纳最低保证金	允许购买珠宝件价值
A	珍珠	美元 (2,000)	-
B	珠宝	美元 (2,000)	美元 (20,000)
C	(A)组玉石	美元 (40,000)	美元 (400,000)
D	(B)组玉石	美元 (20,000)	美元 (200,000)

6. 允许用规定的最低保证金， 购买等值的珠宝， 玉石件外， 如若想要购买， 超过规定的最低保证金时， 根据相关珠宝， 宝石种类， 需再付购买价值的 百分之十 作为保证金， 须在下列的规定日期内缴完：

序号	珠宝种类	投标方式	截止缴纳保证金日期
A	珍珠	公开招标	3-5-2024
B	珠宝	公开招标	5-5-2024
C	(A)&(B)组玉石	公开招标	6-5-2024

7. 2024 年 4 月 24 日起， 在 Maniyadanar 展厅， 珠宝商登记楼内， 验收组将接受国外珠宝商的保证金外， 提前安排及制作展览入场证。

8. 2024 年 3 月 23 日起， 参展报名表 可通过网页 www.mge.gov.mm 下载 提前注册或想 在线申请者， 可访问 Myanmar Gems Enterprise 网站 www.mge.gov.mm, on-line pre-Registration system 方式申请注册。

9. 申请珠宝展入场证， 须提供以下资料；

- (a) 姓名， 护照号码， 身份证 (护照签发国)
- (b) 清晰的护照复印件
- (c) 一个月内所拍摄的清晰彩色 证照照片 (2) 张
- (d) 电话， 传真号， 邮箱， 详细的联系地址

- (e) 必须支付珠宝展 入场费 (100) 美元
- (f) 必须附上, 已完成规定注射次数, 的接种疫苗相关证明文件。Covid-19 健康检查费用及健康保险费用, 将由珠宝商自行承担。
10. 不允许穿戴 不符合缅甸文化的服装。(如: 男士穿短裤、恤衫, 背心/女士穿短裤、短裙 等)。 参加展销会的珠宝客商们, 需按照下列规定穿戴才能进入展厅;
- (a) 男士 一定要穿上 西装; 长袖 (白色或 蓝色) 及 长裤, 鞋子/旅游鞋 (展
销会开幕当天) ,
有领衬衫 (白色或 浅色) 及长裤 (不是运动服的) (其余展览日
期) 。
- (b) 女士 一定要穿 膝盖以下的裙子 (或) 长裤, 非低胸、 露背、 无袖、
高腰的衬衫。
11. 展览会中珠宝商, 无法自行缴纳保证金, 付款货物 或 提取时, 需要正式委
托给当地相关经纪公司后, 须报批到管理委员会处理完成委托事宜。支付保证金后
没有购买玉石珠宝件的客商本人已支付过的保证金欲转移其他/她时, 转让者 , 接
受者 和 代理公司都签名保证在管理委员会见证下, 允许此保证金转让事宜。
12. 有权在珠宝展上购买宝石件的珠宝商, 须根据销售协议(Sale Agreement)的
条款和条件, 在指定期限的 (90) 天内完成支付。 如遇逾期不付款, 按珠宝展规
定, 将根据条款和条件采取行动。
13. **2024 年, 5 月份, 第 59 届 缅甸宝石展** 通过 EX Works 系统, 安排将已
购买并付款的, 宝石件发货给买家。已购买的宝石套装会预先安排, 以便在全额付
款后能立即发货。 通过 EX Works 系统销售, 内比都, 珠宝展销中央委员会将负责
仅 运送 展厅到车辆上, 并 负责办公室工作事宜。

缅甸珠宝展销中央委员会

2024 年，5 月份，第 59 届 缅甸珠宝展销会 程式

有关销售珍珠件

日期	时间	备注
3-5-2024	08:00	珠宝商对于暗标方式销售的珍珠件进行检 视和将标单投入标箱内。
至	17:00	
4-5-2024	08:00	暗标方式销售的珍珠件。
至	至	
5-5-2024	17:00	

有关销售珠宝件

日期	时间	备注
3-5-2024	07:30	珠宝商对于暗标方式销售的珠宝件进行检 视和将标单投入标箱内。
至	至	
5-5-2024	17:00	
6-5-2024	08:00	暗标方式销售的珠宝件。
	至	
	17:00	

有关销售(A & B)玉石件

日期	时间	备注
3-5-2024 至 6-5-2024	07:30 至 17:00	珠宝商对于暗标方式销售的玉石件进行检视。
3-5-2024 至 8-5-2024	07:30 至 15:00	将标单投入标箱内。
7-5-2024 至 9-5-2024	08:00 至 15:00	暗标方式销售的玉石件。

The Government of the Republic of the Union of Myanmar
Ministry of Natural Resources and Environmental Conservation
Central Committee for Holding Myanmar Gems Emporium
The Information on 59th Myanmar Gems Emporium, 2024

1. The significant **59th Myanmar Gems Emporium, 2024** under the supervision of the Ministry of Natural Resources and Environmental Conservation, will be held from May 3 to 12, 2024 at Maniyadanar Jade Hall in Nay Pyi Taw.
2. The reserve price for Genuine Myanmar Pearl lots will be set in US Dollars (USD) but payment for pearl lots must be made in US Dollars (USD) or designated foreign currency.
3. Gems Lots will be sold in US Dollars (USD) but payment must be made in US Dollars (USD) or Euro (EUR) or Chinese Yuan (CNY) or Thai Baht (THB) which is an equivalent amount in US Dollars (USD). Jade Lots will also be sold in US Dollars (USD) but payment must be made in US Dollars (USD) or Euro (EUR) or Chinese Yuan (CNY) or Thai Baht (THB) which is an equivalent amount in US Dollars (USD) for both (A) and (B) Group Jade Lots.
4. Pearl, gems and jade lots will be put up for sale through open tender system and specified reserve prices are as follows:-

Sr.	Type of Lots	Reserve Price
(a)	Pearl	US\$ 1,000 and above
(b)	Gems	US\$ 5,00 and above
(c)	Rough Jade Group (A) and (B)	US\$ 5,000 and above
(d)	Finished Jade Products	US\$ 1,000 and above

5. Foreign visitors who are eligible for the following qualifications will be granted admission to the **59th Myanmar Gems Emporium, 2024** excluding those blacklisted for their default on payment in the previous emporiums:-

(a) Those who requested the invitation card through the local represented companies.

- (b) Those who requested the invitation card through the Foreign Jade Associations.
- (c) Those who requested to receive the invitation card through the respective Embassies and Consulate – General.
- (d) Those Foreign visitors are permissible to make bids for the lots up to the minimum amount of deposit to be paid by the type of lots and the amount permitted to bid are as follows:-

Sr.	Type of Lots	Deposit to be paid	Permitted limit to bid
(a)	Pearl	US\$ 2,000	unlimited
(b)	Gems	US\$ 2,000	US\$ 20,000
(c)	(A) Group Jade	US\$ 40,000	US\$ 400,000
(d)	(B) Group Jade	US\$ 20,000	US\$ 200,000

6. Making bids for lots more than the permitted limit is required to make additional deposit (**10% of its value**) to the Central Committee of Emporium (Deposit) Account opened at Myanmar Economic Bank (Nay Pyi Taw). Deposit must be made by the following deadline:-

Sr.	Type of Lots	Sales System	Deadline for Deposit Payment
(a)	Pearl	Open Tender	3-5-2024
(b)	Gems	Open Tender	5-5-2024
(c)	(A) And (B) Group Jade	Open Tender	6-5-2024

7. Starting from **April 24, 2024**, the process of deposit payment and issuing entrance card for foreign gems merchants in advance will be carried out at the Maniyadanar Jade Hall, Registration Office.

8. Application Forms for admission to Emporium can be downloaded and submitted via Online Preregistration System on website www.mge.gov.mm, provided by Myanmar Gems Enterprise starting from **March 23, 2024**.

9. The requirements to make the entrance card are as follows:-
- (a) Name, Passport and National Scrutiny Card No. (Passport Issuing Country),
 - (b) Clear Photocopy of Passport,
 - (c) Clear two passport photos taken within one month,
 - (d) Complete contact information, (to state Phone No., Fax No., E-mail and address),
 - (e) Admission fee – US\$ 100,
 - (f) Every Merchant must submit the Certificate of fully vaccination. The Medical cost for testing Covid-19 and Health insurance premium will be borne by oneself.
10. Foreign gems merchants attending the Emporium are not allowed to wear indecent outfits such as shorts, shirts/T-shirt, singlet, and must attend the emporium with the following specified outfits:
- (a) Man – Western-Suit; Long sleeves shirt (White or Blue color), trouser, shoes / Walking shoes (**for Exhibition Opening Day only**),
- collared shirt (white or only light colors) and trouser (non sportswear) (**for Other Days**)
 - (b) Lady- Mari, Midi skirt/trouser and smart workwear (non crop top/tank top/ too low or plunging neckline outfits.)
11. Unless the buyer himself pays the deposit, makes payment for purchased lots and arranges transportation, the buyer can delegate someone to do so by submitting the legal delegation process to the Administrative Work Committee. Those who did not have the right to purchase Lot(s), the transferring of paid deposit process will be allowed only after that transferor, receiver and respective represented company have signed in front of the Administrative Work Committee.

12. Buyers, themselves or their authorized representatives shall settle payment for the purchases within 90-day deadline as prescribed by the Sales Agreement. In case of the buyer's failure to purchase, action will be taken in accordance with the rule, regulation and stipulation concerned.

13. Shipment of fully paid purchase to the buyer is made under the EXW(EX Works)System. Purchase will be timely dispatched once the buyer, himself or his authorized representative has made full payment for the purchase. Emporium Central Committee will be responsible for only loading the merchandise onto the Transportation Vehicles from the Emporium Hall.

Emporium Central Committee

59th MYANMAR GEMS EMPORIUM

(May - 2024)

SCHEDULE

SALE SCHEDULE OF PEARL LOTS

3 May 2024 (Friday)	8:00 am to 17:00 pm	For inspection pearl lots and putting bidding forms into the tender boxes for the pearl lots sold through the open tender.
From 4 May 2024 (Saturday) To 5 May 2024 (Sunday)		
	8:00 am to 17:00 pm	Sale of pearl lots by Open Tender system.

SALE SCHEDULE OF GEMS LOTS

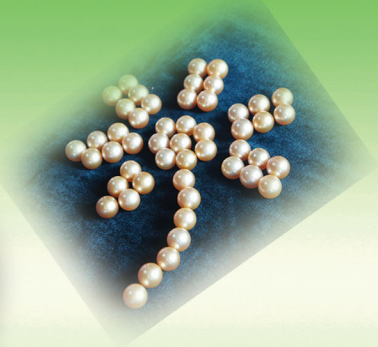
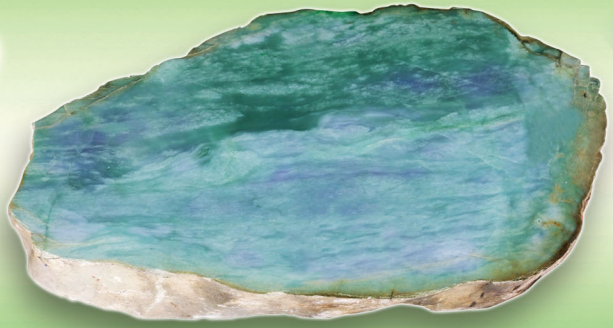
From 3 May 2024 (Friday) To 5 May 2024 (Sunday)	7:30 am to 17:00 pm	For inspection gems lots and putting bidding forms into the tender boxes for the gems lots sold through the open tender.
6 May 2024 (Monday)		
	8:00 am to 17:00 pm	Sale of gems lots by Open Tender system.

SALE SCHEDULE OF JADE LOTS FROM GROUP (A) & (B)

<p>From 3 May 2024 (Friday) To 6 May 2024 (Monday)</p>	<p>7:30 am to 17:00 pm</p>	<p>For inspection jade lots</p>
<p>From 3 May 2024 (Friday) To 8 May 2024 (Wednesday)</p>	<p>7:30 am to 15:00 pm</p>	<p>Putting bidding forms into the tender boxes for the jade lots sold through the open tender.</p>
<p>From 7 May 2024 (Tuesday) To 9 May 2024 (Thursday)</p>	<p>8:00 am to 15:00 pm</p>	<p>Sale of jade lots by Open Tender system.</p>

59th MYANMAR GEMS EMPORIUM

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES & ENVIRONMENTAL CONSERVATION
MYANMAR GEMS EMPORIUM CENTRAL COMMITTEE



MAY , 2024

59th MYANMAR GEMS EMPORIUM

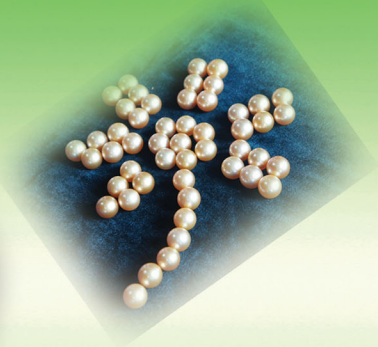
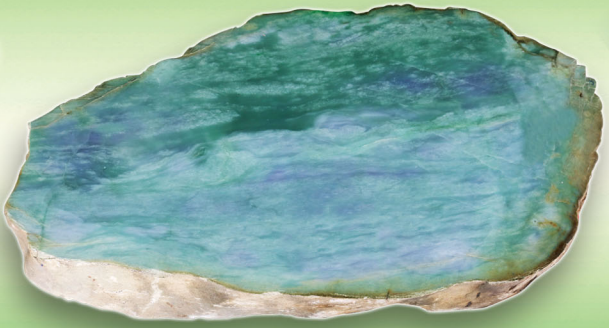
**THIS INVITATION CARD IS NOT TRANSFERABLE.
PLEASE BRING THIS CARD WITH YOU.**

NAY PYI TAW

Invitation Card

59th MYANMAR GEMS EMPORIUM

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES & ENVIRONMENTAL CONSERVATION
MYANMAR GEMS EMPORIUM CENTRAL COMMITTEE



MAY , 2024

59th MYANMAR GEMS EMPORIUM

**THIS INVITATION CARD IS NOT TRANSFERABLE.
PLEASE BRING THIS CARD WITH YOU.**

NAY PYI TAW

Invitation Card

59th MYANMAR GEMS EMPORIUM

Programme

3 May 2024	- For inspection pearl lots and putting bidding forms into the tender boxes for the pearl lots sold through the open tender.	} 8:00 am - 5:00 pm
4 - 5 May 2024	- Sale of pearl lots by open tender system.	} 8:00 am - 5:00 pm
3 - 5 May 2024	- For inspection gems lots and putting bidding forms into the tender boxes for the gems lots sold through the open tender.	} 7:30 am - 5:00 pm
6 May 2024	- Sale of gems lots by open tender system.	} 8:00 am - 5:00 pm
3 - 6 May 2024	- For inspection jade lots from group (A) & (B).	} 7:30 am - 5:00 pm
3 - 8 May 2024	- Putting bidding forms into the tender boxes for jade lots from group (A) & (B) sold through the open tender.	} 7:30 am - 3:00 pm
7 - 9 May 2024	- Sale of jade lots from group (A) & (B) by open tender system.	} 8:00 am - 3:00 pm
3 - 10 May 2024	- For inspection jade lots from group (C).	} 7:30 am - 5:00 pm
3 - 11 May 2024	- Putting bidding forms into the tender boxes for jade lots from group (C) sold through the open tender.	} 7:30 am - 3:00 pm
11 - 12 May 2024	- Sale of jade lots from group (C) by open tender system.	} 8:00 am - 3:00 pm

V E N U E

Display & Sale of Pearl, Gems & Jade Lots - MANIYADANAR JADE HALL
YARZA THINGAHA ROAD, NAYPYITAW, MYANMAR

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MYANMAR GEMS EMPORIUM CENTRAL COMMITTEE**

have the pleasure in inviting

Messrs..... & Co.

to the

59th MYANMAR GEMS EMPORIUM

to be held at Nay Pyi Taw as per attached programme

from 3 - 12 May, 2024.

PLEASE REPLY BEFORE 24 April, 2024.

Naypyitaw Address : Myanmar Gems Enterprise (Head Office)

Yarza Thingaha Road, Nay Pyi Taw, Myanmar.

Fax : +95 673 414497

E-mail : mge@e-monrec.gov.mm